联合国
环境规划署

CBD/COP/17/L.30

Distr.: Limited
30 October 2026
Chinese
Original: English

生物多样性公约

生物多样性公约缔约方大会
第十七届会议
2026 年 10 月 19 日至 30 日，埃里温
议程项目 17(c)
用于支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的科技需求以及与生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台工作方案相关的事项：保护区工作方案的战略审查和更新

对保护区工作方案的战略审查和更新*

第二工作组主席提交的决定草案

缔约方大会，

回顾其 2004 年 2 月 20 日第 VII/28 号决定、2006 年 3 月 31 日第 VIII/24 号决定、2008 年 5 月 30 日第 IX/18 号决定、2010 年 10 月 29 日第 X/31 号决定、2018 年 11 月 29 日第 14/8 号决定、2022 年 12 月 19 日第 15/4 号决定和 2024 年 11 月 1 日第 16/12 号决定，

承认保护区工作方案[1]和生物多样性公约缔约方大会的相关决定[2]继续为执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》[3]，特别是行动目标 3 提供战略框架，同时指出，需要开展补充活动加强与《昆蒙框架》的一致性和解决查明的差距，

认识到生态代表性和生态连通性是在《昆蒙框架》行动目标 3 下实现具有生态代表性、连通良好、得到有效保护和管理、公平治理的更新后的工作方案范围内的区域系统的定性要求，可促进实现《昆蒙框架》其他相关行动目标和长期目标 A，

1. 注意到国际自然保护联盟、世界保护区委员会和巴拿马环境部即将在巴拿马举办的第七届国际自然保护联盟世界保护和养护区大会，

2. 决定以符合《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标 3 的方式，根据各国国情和法律更新现有保护区工作方案；

* 本文件未经正式编辑。
[1] 第 VII/28 号决定，附件。
[2] 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。
[3] 第 15/4 号决定，附件。

3. *又决定*把更新后的工作方案范围内的区域界定为涵盖保护区和其他基于区域的有效养护措施；

4. *认识到*土著和传统领地在适用情况下为执行《昆蒙框架》行动目标 3 所做贡献，须根据国情、适用的立法以及相关国际文书，[以符合关于加强承认土著人民和地方社区以及其土著和传统领地在空间规划、生态系统恢复、基于区域的养护和环境影响评估方面作用的法律和政策框架自愿准则的第 17/--号决定附件的方式，]在执行更新后的工作方案时尊重他们的自由、事先和知情同意；[4]

5. [**核可**]本决定附件所载旨在完善或改进指导意见的补充活动，作为对工作方案的更新，以支持执行《昆蒙框架》，特别是重点执行行动目标 3，并须符合 2025 年 2 月 27 日第 16/31 号决定；

6. **鼓励**缔约方和其他国家政府在制定和开展行动实现《昆蒙框架》相关行动目标，特别是行动目标 3 时，在符合本国国情、法律和优先事项的前提下，将最新工作方案纳入其中；

7. *邀请*各缔约方根据《生物多样性公约》第 20 条和第 21 条，并邀请其他国家政府、次国家和地方政府以及相关组织和行为体提供财务和技术支持，帮助实施更新后的工作方案，同时考虑到发展中国家缔约方，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家的具体情况；

8. *认识到*调动可预测、充分和可持续执行手段的重要性，包括须为此调动财政资源、进行科技合作和开展能力建设，以确保有效执行最新工作方案；

9. **邀请**生物多样性相关公约和其他多边环境协定秘书处、国际组织和全球生态连通性伙伴关系等联合国实体、土著人民和地方社区、私营部门、学术界、非政府组织、妇女、青年和其他相关利益攸关方，通过支持知识分享、科技合作、能力建设和发展，以及采取协调的行动执行最新工作方案，为执行《昆蒙框架》作出贡献；

[10. *鼓励*缔约方酌情根据国家立法，[在采取基于人权的办法执行最新工作方案时]，遵循《昆蒙框架》C 节和行动目标 22 以及《公约》关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款；]

11. *邀请*缔约方在执行最新工作方案时，考虑生物多样性和生态系统服务政府间科学和政策平台相关评估的结论，并参与制定关于涵盖生物多样性综合空间规划和生态连通性的方法评估工作；

12. *又邀请*缔约方在根据本决定附件所列相关补充活动执行最新工作方案时和支持执行《昆蒙框架》的过程中，加强生态连通性；

13. *决定*在闭会期间开展工作，以支持执行最新工作方案，并制定和评估进一步强化工作方案生态连通性内容备选方案的可行性，包括考虑可能的补充要素，包括可

[4] “自由、事先和知情同意”系指“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”和“批准和参与”这三种表述。

能设立的第五个要素；并请执行秘书汇编各缔约方的意见，供科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十八届会议之前举行的会议上审议；

14. 又决定在第十八届会议上，在资源允许的情况下，根据科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十八届会议前举行的会议上提出的建议，同时参考生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的相关评估以及其他相关科学和技术信息，包括酌情参考第 14/8 号决定附件一以及其他正在开展的相关工作，特别是第17/--号决定关于《昆蒙框架》背景下可进一步开展工作的领域的内容，酌情审议是否需要提供进一步指导，以根据行动目标3，强化实现具有生态代表性、连通良好、有效保护和管理以及公平治理的最新工作方案范围内区域体系的根本性定性条件，并支持制定旨在实现《昆蒙框架》相关行动目标的行动；

15. 请执行秘书在资源允许且避免与其他现有倡议及相关工作方案重叠的前提下：

(a) 进一步支持行动目标 3 同业交流群，将其打造为一个灵活、包容且自愿参与的平台，以促进协调、知识交流和执行支助，并邀请土著人民和地方社区、妇女、青年、相关组织和倡议参与该同业交流群；

(b) 与各区域和次区域科学技术合作支持中心及其他相关伙伴协作，以便根据现有最佳信息和下文(c)分段确定的最佳做法，向缔约方提供有针对性的科技支持，以实现《昆蒙框架》行动目标 3；

(c) 利用缔约方、其他国家政府、各级政府部门、相关组织、土著人民和地方社区、妇女、青年以及其他利益攸关方提供的资料，编制一份综合报告，汇总支持实现《昆蒙框架》行动目标 3 以及执行工作方案的经验教训、不同做法以及相关科学信息，包括生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台所作的评估结果；

(d) 向科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十八届会议之前举行的会议报告本决定执行进展情况。

附件

最新工作方案

1. 下表显示对照《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》[5]各项行动目标而开展的支持执行工作方案[6]的补充活动。表中强调了高度契合的领域、已有的加强现行规定的机会和需要通过进一步发展来弥补的差距。它以对该方案的战略审查结果、相关提交材料和同行评议分析为依据。这些活动分为以下几类：(A) 与框架目标 3 有着密切联系及其与其他目标相互联系的活动；(B) 针对由工作方案部分涵盖且在某些方面可加强执行的活动；(C) 工作方案未涵盖或只以有限方式涵盖且需要更多指导的进一步发展领域。就行动目标 9、13、16、17 和 18，没有提出具体行动建议。

2. 应根据《昆蒙框架》C 节，[特别是通过遵循基于人权的方法，]并根据国情、立

[5] 第 15/4 号决定，附件。

[6] 第 VII/28 号决定，附件。

法和优先事项，执行最新工作方案。

一. 加强工作方案的补充活动及其与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》看齐

《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的行动目标	补充活动	类别
行动目标 1	1. 将最新工作方案范围内区域纳入更广泛的陆地景观和海洋景观规划，以根据国家法律，通过参与性、基于人权和包容生物多样性的空间规划进程，改善生物多样性成果、生态代表性和连通性，同时承认和尊重土著人民和地方社区的权利。 2. 利用现有最佳科学，并在征得自由、事先和知情同意的情况下，利用传统知识，查明和评估具有高度生物多样性重要性的区域，以及生态走廊、脚踏石和对生态连通性特别重要的其他区域，包括受威胁物种和迁徙物种，并将这一信息纳入关于最新工作方案范围内区域的相关国家和次国家空间规划政策、立法、条例和方案，特别关注尚未纳入此类系统的优先连通性区域。 3. 根据国家立法，增加对适当框架的利用，以查明最新工作方案范围内区域代表性覆盖方面的差距，从而帮助确定未来管理和保护工作的优先次序，包括代表性不足的生态系统。	A
行动目标 2	4. 促进最新工作方案范围内区域内外退化生态系统的恢复，包括缓冲区、生态走廊、土壤生物多样性[包括[地面和地下][真菌]生物多样性，]和内陆水生态系统，以期恢复生态完整性和跨陆地景观和海洋景观的生态连通性，包括确保酌情以具有包容性和促进性别平等的方式执行恢复工作。	B
行动目标 3	5. 将《昆蒙框架》行动目标 3 的措辞、所涉范围和时间表纳入工作方案的执行工作，包括将保护和养护区概念作为一个总括术语，更新相关时间表和术语，并确保与《生物多样性公约》开展的相关进程，包括至 2030 年《公约》关于土著人民和地方社区的第 8(j)条和其他条款工作方案保持一致[7]。 6. 加强关于改进陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统的监测、报告和评价系统的指导意见，以改进对生物多样性成果的评估，包括在生态代表性、连通性、完整性、养护成效、管理成效、治理质量、物种种群趋势方面，并使用适当的《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》[8]监测框架指标和分类指标，酌情包括按生态系统类型和保护程度分类的指标。	A

[7] 第 16/4 号决定，附件。

[8] 第 15/5 号决定，附件一，经第 16/31 号决定更新，以及关于规划、监测、报告和审查的第 17/--号决定。

《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的行动目标	补充活动	类别
	7. 适用时加强《昆蒙框架》行动目标 3 方面的有关承认、尊重、促进和保护土著和传统领地方面的指导，以符合《公约》与土著人民和当地社区有关的第 8(j)条和其他条款的工作方案。这包括根据不接触、非物质和预防的原则，根据国情，采取区别对待的办法，确保提供全面保护，包括对自愿与世隔绝和初步接触外界的土著人民的保护。 8. 更多地采用务实的框架、指导意见、新出现的创新工具、案例研究和国家经验、吸取的经验教训和不同的办法以支持执行《昆蒙框架》行动目标 3，包括界定和优先重视对生物多样性、生态网络、用于气候适应的走廊设计、大规模生态连通性（包括地面以下生和过程）、其他基于区域的有效养护措施和跨界保护特别重要的领域。 9. 在最新工作方案范围内区域规划和管理中[以及在采取基于人权的办法时]，依照《昆蒙框架》C 节，加强公平和有效治理的运作，酌情包括：从基于惠益的办法转向承认、尊重、促进和保护土著人民和地方社区的权利和贡献；推广参与、共同治理和共同管理安排的标准和良好做法；确保以符合文化习俗的方式获取信息；[根据国情和法律以及国际文书，]适用时尊重和加强自由、事先和知情同意的落实。 10. 加强[最新工作方案范围内区域]的包容性监测、报告和评估系统，包括确定可用工具，并促进利用相关新技术更好地评估生态代表性、完整性和连通性、生物多样性的成果、管理成效、治理质量、物种种群趋势、监测框架的相关指标，以及相关分类的指标。 11. 在最新工作方案范围内区域的规划和管理中，推广应用有利于生态完整性和连通性的相关新办法，包括为了气候适应的构建贯穿更广泛陆地景观和海洋景观的生态网络、走廊设计、踏脚石和跨境连通性举措和走廊设计。 12. 加强将气候变化因素纳入最新工作方案范围内区域的规划和管理，包括生态走廊。 13. 根据国家法律制定和实施旨在维护和加强生态网络、走廊、踏脚石和对连通性具有重要意义的其他区域的措施，并支持以能够让本地物种迁移和维护最新工作方案范围内区域内外生态过程的方式对其进行管理。	
行动目标 4	14. 通过参与性风险评估、可能存在的快速反应机制和包容性社区参与以及整合在最新工作方案范围内区域处理人与野生生物之间冲突和促进共存的传统知识方式，加强规划和管理能力。	B

《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的行动目标	补充活动	类别
	15. 将人类-野生生物相互作用的有效管理纳入其中，包括评估人类与野生生物的冲突风险，以最大限度地减少冲突，促进在更新后的工作方案内的区域范围内。	
行动目标 5	16. 在更新后的工作方案范围内的区域之内，在允许利用野生物种的情况下，处理和管理其利用问题，其方式应减少对本土生物多样性和人类健康的风险，符合特定地点的保护目标和分区规划，同时防止过度开发，并确保所有阶段的可持续、合法和安全使用，包括酌情对“同一健康”风险评估框架的应用进行参与式生物多样性监测，并尊重和保护土著人民和地方社区的可持续习惯使用做法。	B
行动目标 6	17. 在更新后的工作方案范围内的区域内加强对外来入侵物种的预测、预防、早期发现、管控或消灭以及快速反应，包括为此建立基于社区的监测、监督系统以及生物安全和贸易相关措施[9]。 18. 适用时加强指导方针，以便制定和实施管理外来入侵物种及其引进更新后的工作方案范围内区域的渠道的国家和区域计划。	B
行动目标 7	19. 应对给更新后的工作方案范围内的区域带来不利影响的所有来源的污染压力、累积影响和陆海相互作用。	B
行动目标 8	20. 进一步将气候变化考虑纳入更新后的工作方案范围内的区域规划和管理，包括生态走廊的规划和管理，为此扩大促进复原力的相关应对措施，以便最大限度地减少气候变化的不利影响，同时确保生态完整性。 21. 推行可预测未来分布范围变化的[适应气候]的系统设计并促进复原力，包括确定更多的气候避难所、连通走廊、土壤生物多样性[包括【地面和地下】【真菌】生物多样性、]和对未来生物多样性具有重要意义的区域。	C
行动目标 9	未确定具体行动。	
行动目标 10	22. 加强关于对生产性景观可持续管理和生物多样性友好型做法的指导，以支持跨陆地景观和海洋景观的生态连通性、生态系统功能和复原力，及更新后的工作方案范围内的区域的生物多样性改进工作，以及这些区域可促进并遵循《昆蒙框架》行动目标 3 的方法。	C

[9] 任何国际措施的实施都应遵守世界贸易组织的《关于适用卫生和植物检疫措施的协定》和《植保公约》。

《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的行动目标	补充活动	类别
行动目标 11	23. 强调最新工作方案范围内的区域在恢复、维持和增强自然对人类的贡献方面的作用，包括生态系统功能和服务，并加强衡量和评估这些功能和服务的能力。	B
行动目标 12	24. 将最新工作方案范围内的区域纳入城市和城郊规划，包括通过绿色和蓝色基础设施，以加强生态连通性、恢复、本地物种保护和气候变化适应，支持身心健康和福祉，公平接触自然，特别是对最弱势群体而言。	C
行动目标 13	未确定具体行动。	
行动目标 14	25. 将最新工作方案范围内的区域纳入跨部门政策、立法、规划和发展进程，视其规划和有效管理情况而定。	B
行动目标 15	26. 支持和促进实施法律、行政或政策措施，鼓励和促使企业和金融机构评估、披露和逐步减少生物多样性相关风险、依赖性和对更新工作方案范围内的区域的影响，包括其业务、供应链和价值链及组合，以促进可持续价值链和减少生物多样性风险。 27. 进一步明确方向，让金融行为体和私营部门在自愿基础上支持最新工作方案范围内的区域，将保存、保护和恢复领域发展成为一个关键的经济领域。	B
行动目标 16	28. 促进为保护和养护生物多样性而采取的政策和行动与旨在实现行动目标 16 的政策和行动之间的协同作用，包括通过协调一致的政策框架、教育、获取可靠信息和具体行业办法，如可持续旅游管理，促进减少废物的产生。	
行动目标 17	. 未确定具体行动。	
行动目标 18	.未确定具体行动。	
行动目标 19	29. 根据《公约》第 20 条和《昆蒙框架》行动目标 19，努力从包括国内、国际、公共和私人资源在内的所有来源寻找及时、可预测和可获得的财务资源，促进最新工作方案范围内的区域的有效实施和长期财务可持续性和机构复原力，促进创新机制，如公私伙伴关系，特别是支持发展中国家缔约方，尤其是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家，同时符合国家优先事项以及环境和社会保障措施。 30. 根据国情，在《昆蒙框架》行动目标 3 适用的情况下，促进土著人民和地方社区、妇女及青年进行[直接且]可及的融资。	A
行动目标 20	31. 根据双方商定的条款，加强能力建设与发展、技术与科学合作以及技术转让，以建立和管理更新后工作方案范围内的区	A

《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的行动目标	补充活动	类别
	域，包括在新技术方面以及为保护工作队伍（如护林员和其他相关人员）提供体制支持。	
行动目标 21	32. 通过针对性能力建设，加强生物多样性监测、数据管理和知识共享方面进步成果的应用，加强全面生物多样性监测的开发和创新技术的应用，包括数字技术、遥感和国家生物多样性数据库，以改进监测、评估、报告和决策工作，包括关于具体行动目标 3 的落实情况以及与更新后工作方案所涵盖的领域相关的方面，包括借助适合本国国情的办法和指标，同时加强管理和整合生物多样性数据的能力和基础设施。	B
行动目标 22	33. 加强土著人民和地方社区信息获取渠道，并确保他们在与更新后工作方案所涵盖的领域相关的决策过程中享有充分、公平、包容、有效且促进性别平等的代表权和参与权。 34. [在可能的情况下确保][在可能的情况下促进]土著人民和地方社区、妇女、儿童、青年和残疾人能够诉诸司法，[并促进建立有效且便于利用的申诉机制]，根据国家立法和其他相关国际协议，处理与更新后工作方案所涵盖区域的设立、管理和治理相关的问题。 35. [在可能的情况下确保][在可能的情况下促进]对从事与更新后工作方案所涵盖领域相关活动的环境人权维护者提供全面保护，[并遵守国家法律以及相关国际文书和义务]	B
行动目标 23	36. 促进性别平等，并根据国家立法，在整个工作方案中贯彻性别敏感方法，包括使用按性别分列的指标和其他相关分列指标[同时充分考虑到基于性别的暴力问题]。	A